EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 13.12.2010
KOM(2010) 797 v konečnom znení

2010/0329 (NLE)

Zmenený a doplnený návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2010 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky

konečné rozhodnutie SEK(2010) 1608

DÔVODOVÁ SPRÁVA

KONTEXT NÁVRHU

Dôvody a ciele návrhu

Ako každý rok v súlade s článkom 3 prílohy XI k služobnému poriadku, musí Rada pred koncom roka rozhodnúť o úprave odmien a dôchodkov s účinnosťou od 1. júla, ktorú Komisia navrhuje na základe správy úradu Eurostat.

Všeobecný kontext

V súlade s článkom 3 prílohy XI k služobnému poriadku sa úprava odmien a dôchodkov priamo odvodzuje od vývoja kúpnej sily platov v štátnych správach jednotlivých štátov (špecifický ukazovateľ), od vývoja životných nákladov v Bruseli (medzinárodný index) a od ekonomických parít, ktoré určuje Eurostat.

Špecifickým ukazovateľom sa merajú zmeny v čistých odmenách štátnych zamestnancov v ústredných štátnych správach jednotlivých členských štátov po odpočítaní inflácie. Eurostat stanovil tento ukazovateľ na základe informácií, ktoré mu poskytlo osem členských štátov uvedených v článku 1 ods. 4 prílohy XI.

V júni 2010 francúzsky štatistický úrad informoval Eurostat o oprave údaja o francúzskom špecifickom ukazovateľovi za obdobie júl 2008 až júl 2009. Táto oprava bola oznámená v riadnom čase v súlade s metodikou schválenou pracovnou skupinou pre článok 65, a Eurostat ju potvrdil.

Opravené údaje za Francúzsko neboli zahrnuté do úpravy odmien a dôchodkov za rok 2009. V súlade so služobným poriadkom a právnym poriadkom Únie, ako aj so zreteľom na metodickú príručku o výpočte špecifických ukazovateľov, bude táto oprava v plnom rozsahu zohľadnená pri úprave odmien a dôchodkov za rok 2010. Výpočet opraveného špecifického ukazovateľa za Francúzsko a opraveného celkového špecifického ukazovateľa je vysvetlený v dodatku ku správe Eurostatu.

Bruselským medzinárodným indexom sa meria vývoj životných nákladov úradníkov EÚ v Bruseli. Eurostat stanovil tento index na základe informácií od belgických orgánov.

Ekonomické parity v prípade odmien určujú ekvivalenciu kúpnej sily odmien v Bruseli, ako referenčnom meste, a odmien v ostatných miestach výkonu práce. Eurostat tieto parity vypočítal po dohode s vnútroštátnymi štatistickými úradmi.

Ekonomické parity v prípade dôchodkov určujú ekvivalenciu kúpnej sily dôchodkov vyplácaných v Belgicku ako referenčnej krajine a dôchodkov vyplácaných v ostatných krajinách bydliska. Eurostat tieto parity vypočítal po dohode s vnútroštátnymi štatistickými úradmi.

Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu

Návrh sa predkladá každoročne s cieľom upraviť odmeny a dôchodky.

KONZULTÁCIE SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENIE VPLYVU

Konzultácie so zainteresovanými stranami

Použité metódy konzultácie, hlavné sledované sektory a všeobecný profil respondentov

Prvky návrhu boli prekonzultované so zástupcami zamestnancov v súlade s platnými postupmi.

Zhrnutie získaných odpovedí a spôsob, akým boli zohľadnené

V návrhu sa zohľadňujú stanoviská konzultovaných strán.

Získavanie a využívanie odborných posudkov

Externá expertíza nebola potrebná.

Hodnotenie vplyvu

– Cieľom tohto návrhu je upraviť odmeny a dôchodky podľa platných právnych predpisov.

− Platné právne predpisy neumožňujú inú alternatívu.

PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Zhrnutie navrhovaného opatrenia

V súlade s článkom 1 prílohy XI k služobnému poriadku vypracoval Eurostat správu o vývoji životných nákladov v Bruseli, o vývoji kúpnej sily platov v štátnych správach jednotlivých štátov, ako aj o ekonomických paritách, z ktorých sa odvodzujú rôzne opravné koeficienty.

3.1. ÚPRAVA ODMIEN A DÔCHODKOV V BELGICKU A LUXEMBURSKU

Priemerný vývoj kúpnej sily odmien štátnych úradníkov za referenčné obdobie, meranej podľa špecifického ukazovateľa, predstavuje -2,2 %.

Vývoj životných nákladov v Bruseli za referenčné obdobie, meraných podľa bruselského medzinárodného indexu, ktorý vypočítal Eurostat, predstavuje 2,4 %.

V súlade s článkom 3 ods. 2 prílohy XI k služobnému poriadku sa výška úpravy získa súčinom špecifického ukazovateľa a bruselského medzinárodného indexu vypočítaného Eurostatom.

Navrhovaná úprava odmien a dôchodkov v Belgicku a Luxembursku preto predstavuje 0,1 %.

V súlade s článkom 3 ods. 5 prílohy XI sa v Belgicku ani v Luxembursku neuplatňuje žiadny opravný koeficient.

3.2. ÚPRAVA ODMIEN A DÔCHODKOV MIMO BELGICKA A LUXEMBURSKA

Mimo Belgicka a Luxemburska sú úpravy odmien a dôchodkov výsledkom súčinu úpravy v Belgicku a Luxembursku a vývoja opravných koeficientov a výmenného kurzu.

Opravné koeficienty, uplatniteľné na odmeny, dôchodky a prevod časti odmeny stanovené v nariadení, sú vypočítané takto:

– Opravné koeficienty pre ÚRADNÍKOV mimo Belgicka a Luxemburska:

Eurostat po dohode s vnútroštátnymi štatistickými úradmi vypočítal ekonomické parity, ktoré určujú k 1. júlu ekvivalenciu kúpnej sily platov medzi platmi vyplácanými v Bruseli a platmi vyplácanými v ostatných miestach výkonu zamestnania.

Opravné koeficienty uplatniteľné na odmeny úradníkov a ostatných zamestnancov pracujúcich v členských štátoch mimo Belgicka a Luxemburska sa určujú na základe vzťahov medzi týmito ekonomickými paritami a výmennými kurzami platnými k 1. júlu.

– Opravné koeficienty pre DÔCHODKY mimo Belgicka a Luxemburska a opravné koeficienty pre PREVODY:

Eurostat po dohode s vnútroštátnymi štatistickými úradmi vypočítal ekonomické parity, ktoré určujú k 1. júlu ekvivalenciu kúpnej sily dôchodkov medzi dôchodkami vyplácanými v Bruseli a dôchodkami vyplácanými v ostatných krajinách pobytu.

Opravné koeficienty pre dôchodky osôb bývajúcich v rôznych krajinách mimo Belgicka a Luxemburska sa určujú na základe vzťahov medzi týmito ekonomickými paritami a výmennými kurzami platnými k 1. júlu.

V súlade s ustanoveniami článku 17 prílohy VII k služobnému poriadku sú tieto koeficienty priamo uplatniteľné na prevody realizované úradníkmi a ostatnými zamestnancami.

V súlade s článkom 20 prílohy XIII k služobnému poriadku sa opravné koeficienty uplatňujú len na tú časť dôchodku, ktorá zodpovedá právam na dôchodok získaným pred 1. májom 2004.

– Dátum nadobudnutia účinnosti opravných koeficientov:

Dátum nadobudnutia účinnosti je 1. júl pre všetky miesta okrem tých, kde sa výrazne zvýšili životné náklady. Pre tieto miesta nadobúda opravný koeficient účinnosť 16. mája, ak nárast životných nákladov presahuje 6,3 %, alebo 1. mája, ak presahuje 12,6 %.

Vývoj životných nákladov mimo Belgicka a Luxemburska sa meria pomocou implicitných indexov. Tieto indexy sa vypočítajú vynásobením bruselského medzinárodného indexu zmenou ekonomickej parity.

Pre miesta uvedené v nariadení je dátum nadobudnutia účinnosti tejto úpravy skorší.

Právny základ

Právnym základom je služobný poriadok a najmä jeho príloha XI.

Zásada subsidiarity

Návrh sa týka oblasti, ktorá patrí do výlučnej právomoci Únie. Zásada subsidiarity sa teda neuplatňuje.

Zásada proporcionality

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z týchto dôvodov:

− V prílohe XI k služobnému poriadku sa ustanovuje nariadenie Rady.

− Finančné zaťaženie vyplýva priamo z uplatňovania metódy úpravy stanovenej v služobnom poriadku.

Výber nástrojov

Navrhovaný nástroj: nariadenie.

Iné nástroje by boli neprimerané z týchto dôvodov:

− V prílohe XI k služobnému poriadku sa ustanovuje nariadenie Rady.

VPLYV NA ROZPOČET

Vplyv úpravy odmien a dôchodkov na správne výdavky a na príjmy je podrobne opísaný v priloženom finančnom výkaze.

2010/0329 (NLE)

Zmenený a doplnený návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2010 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä na jeho článok 12,

so zreteľom na Služobný poriadok úradníkov Európskej únie a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie ustanovené nariadením (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68, a najmä na články 63, 64, 65 a 82 služobného poriadku a prílohy VII, XI a XIII k služobnému poriadku, ako aj na článok 20 ods. 1, článok 64, článok 92 a článok 132 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) S cieľom zabezpečiť úradníkom a ostatným zamestnancom Únie taký vývoj kúpnej sily, ktorý by bol paralelný s vývojom kúpnej sily zamestnancov štátnych správ členských štátov, mali by sa v rámci preskúmania vykonávaného v roku 2010 upraviť odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

S účinnosťou od 1. júla 2010 sa dátum „1. júl 2009“, uvedený v článku 63 druhom odseku služobného poriadku, nahrádza dátumom „1. júl 2010“.

Článok 2

S účinnosťou od 1. júla 2010 sa tabuľka základných mesačných platov používaná na výpočet odmien a dôchodkov, uvedená v článku 66 služobného poriadku, nahrádza touto tabuľkou:

1. 7. 2010	STUPEŇ				
TRIEDA	1	2	3	4	5
16	16 919,04	17 630,00	18 370,84		
15	14 953,61	15 581,98	16 236,75	16 688,49	16 919,04
14	13 216,49	13 771,87	14 350,58	14 749,83	14 953,61
13	11 681,17	12 172,03	12 683,51	13 036,39	13 216,49
12	10 324,20	10 758,04	11 210,11	11 521,99	11 681,17
11	9 124,87	9 508,31	9 907,86	10 183,52	10 324,20
10	8 064,86	8 403,76	8 756,90	9 000,53	9 124,87
9	7 127,99	7 427,52	7 739,63	7 954,96	8 064,86
8	6 299,95	6 564,69	6 840,54	7 030,86	7 127,99
7	5 568,11	5 802,09	6 045,90	6 214,10	6 299,95
6	4 921,28	5 128,07	5 343,56	5 492,23	5 568,11
5	4 349,59	4 532,36	4 722,82	4 854,21	4 921,28
4	3 844,31	4 005,85	4 174,18	4 290,31	4 349,59
3	3 397,73	3 540,50	3 689,28	3 791,92	3 844,31
2	3 003,02	3 129,21	3 260,71	3 351,42	3 397,73
1	2 654,17	2 765,70	2 881,92	2 962,10	3 003,02

Článok 3

S účinnosťou od 1. júla 2010 sa opravné koeficienty uplatniteľné na odmeny úradníkov a ostatných zamestnancov podľa článku 64 služobného poriadku stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 2 nasledujúcej tabuľky.

S účinnosťou od 1. januára 2011 sa opravné koeficienty uplatniteľné podľa článku 17 ods. 3 prílohy VII k služobnému poriadku na prevody úradníkov a ostatných zamestnancov stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 3 nasledujúcej tabuľky.

S účinnosťou od 1. júla 2010 sa opravné koeficienty uplatniteľné na dôchodky v zmysle článku 20 ods. 1 prílohy XIII k služobnému poriadku stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 4 nasledujúcej tabuľky.

S účinnosťou od 16. mája 2010 sa opravné koeficienty uplatniteľné na odmeny úradníkov a ostatných zamestnancov podľa článku 64 služobného poriadku stanovujú tak, ako sú uvedené v stĺpci 5 nasledujúcej tabuľky. Dátumom nadobudnutia účinnosti týchto každoročných úprav pre uvedené miesta výkonu práce je 16. máj 2010.

1	2	3	4	5	6	7
Krajina/Miesto	**Odmeny** 1. 7. 2010	**Prevody** 1. 1. 2011	**Dôchodky** 1. 7. 2010	**Odmeny** 16. 5. 2010	**Odmeny** 1. 5. 2010	**Dôchodky** 16. 5. 2010
Bulharsko	62,7	59,3	100,0			
Česká republika	84,2	77,5	100,0			
Dánsko	134,1	130,5	130,5			
Nemecko	94,8	96,5	100,0			
Bonn	94,7					
Karlsruhe	92,1					
Mníchov	103,7					
Estónsko	75,6	76,6	100,0			
Grécko	94,8	94,3	100,0			
Španielsko	97,7	91,0	100,0			
Francúzsko	116,1	107,6	107,6			
Írsko	109,1	103,9	103,9			
Taliansko	106,6	102,3	102,3			
Varese	92,3					
Cyprus	83,7	86,7	100,0			
Lotyšsko	74,3	69,4	100,0			
Litva	72,5	68,8	100,0			
Maďarsko	79,2	68,6	100,0			
Malta	82,2	84,8	100,0			
Holandsko	104,1	98,0	100,0			
Rakúsko	106,2	105,1	105,1			
Poľsko	77,1	68,1	100,0			
Portugalsko	85,0	85,1	100,0			
Rumunsko		59,1	100,0	69,5		
Slovinsko	89,6	84,4	100,0			
Slovensko	80,0	75,4	100,0			
Fínsko	119,4	112,4	112,4			
Švédsko	118,6	112,6	112,6			
Spojené kráľovstvo		108,4	108,4	134,4		
Culham	104,5					

Článok 4

S účinnosťou od 1. júla 2010 sa výška príspevku počas rodičovskej dovolenky uvedená v druhom a treťom odseku článku 42a služobného poriadku stanovuje na 911,73 EUR a v prípade osamelého rodiča na 1215,63 EUR.

Článok 5

S účinnosťou od 1. júla 2010 sa základná výška príspevku na domácnosť, uvedeného v článku 1 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku, stanovuje na 170,52 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2010 sa výška príspevku na nezaopatrené dieťa, uvedeného v článku 2 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku, stanovuje na 372,61 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2010 sa výška príspevku na vzdelanie uvedená v článku 3 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 252,81 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2010 sa výška príspevku na vzdelanie uvedená v článku 3 ods. 2 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 91,02 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2010 sa minimálna výška príspevku na expatriáciu uvedená v článku 69 služobného poriadku a v druhom pododseku článku 4 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na 505,39 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2010 sa príspevok na expatriáciu uvedený v článku 134 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na 363,31 EUR.

Článok 6

S účinnosťou od 1. januára 2011 sa výška príspevku na kilometrovné uvedená v článku 8 ods. 2 prílohy VII k služobnému poriadku upravuje takto:

0 EUR za každý kilometer od 0 do 200 km

0,3790 EUR za každý kilometer od 201 do 1 000 km

0,6316 EUR za každý kilometer od 1 001 do 2 000 km

0,3790 EUR za každý kilometer od 2 001 do 3 000 km

0,1262 EUR za každý kilometer od 3 001 do 4 000 km

0,0609 EUR za každý kilometer od 4 001 do 10 000 km

0 EUR za každý kilometer nad 10 000 km.

K uvedenému príspevku na kilometrovné sa pripočíta doplnkový paušálny príplatok vo výške:

– 189,48 EUR, ak je vzdialenosť po železnici medzi miestom výkonu práce a miestom pôvodu od 725 km do 1 450 km,

– 378,93 EUR, ak je vzdialenosť po železnici medzi miestom výkonu práce a miestom pôvodu vyššia ako 1 450 km.

Článok 7

S účinnosťou od 1. júla 2010 sa výška diét uvedená v článku 10 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku stanovuje na:

– 39,17 EUR pre úradníka, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť,

– 31,58 EUR pre úradníka, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

Článok 8

S účinnosťou od 1. júla 2010 sa spodná hranica príspevku na usadenie uvedená v článku 24 ods. 3 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na:

– 1114,99 EUR pre zamestnanca, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť,

– 662,97 EUR pre zamestnanca, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

Článok 9

S účinnosťou od 1. júla 2010 sa pre príspevok v nezamestnanosti uvedený v druhom pododseku článku 28a ods. 3 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje jeho spodná hranica na 1337,19 EUR a jeho horná hranica na 2674,39 EUR; paušálny príspevok sa stanovuje na 1215,63 EUR.

Článok 10

S účinnosťou od 1. júla 2010 sa tabuľka základných mesačných platov uvedená v článku 93 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov nahrádza touto tabuľkou:

FUNKČNÁ	1. 7. 2010	STUPEŇ						
SKUPINA	TRIEDA	1	2	3	4	5	6	7
IV	18	5 832,42	5 953,71	6 077,52	6 203,91	6 332,92	6 464,62	6 599,06
	17	5 154,85	5 262,04	5 371,47	5 483,18	5 597,20	5 713,60	5 832,42
	16	4 555,99	4 650,73	4 747,45	4 846,17	4 946,95	5 049,83	5 154,85
	15	4 026,70	4 110,44	4 195,92	4 283,18	4 372,25	4 463,17	4 555,99
	14	3 558,90	3 632,91	3 708,46	3 785,58	3 864,31	3 944,67	4 026,70
	13	3 145,45	3 210,86	3 277,63	3 345,80	3 415,37	3 486,40	3 558,90
III	12	4 026,63	4 110,36	4 195,84	4 283,09	4 372,15	4 463,07	4 555,88
	11	3 558,86	3 632,87	3 708,41	3 785,53	3 864,25	3 944,60	4 026,63
	10	3 145,43	3 210,84	3 277,61	3 345,77	3 415,34	3 486,36	3 558,86
	9	2 780,03	2 837,84	2 896,86	2 957,09	3 018,59	3 081,36	3 145,43
	8	2 457,08	2 508,17	2 560,33	2 613,57	2 667,92	2 723,40	2 780,03
II	7	2 779,98	2 837,80	2 896,82	2 957,07	3 018,58	3 081,36	3 145,45
	6	2 456,97	2 508,07	2 560,24	2 613,49	2 667,84	2 723,33	2 779,98
	5	2 171,49	2 216,65	2 262,76	2 309,82	2 357,86	2 406,91	2 456,97
	4	1 919,18	1 959,10	1 999,84	2 041,44	2 083,90	2 127,24	2 171,49
I	3	2 364,28	2 413,35	2 463,43	2 514,56	2 566,74	2 620,01	2 674,39
	2	2 090,12	2 133,50	2 177,78	2 222,98	2 269,11	2 316,21	2 364,28
	1	1 847,76	1 886,11	1 925,25	1 965,21	2 005,99	2 047,63	2 090,12

Článok 11

S účinnosťou od 1. júla 2010 sa spodná hranica príspevku na usadenie uvedená v článku 94 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje na:

– 838,66 EUR pre zamestnanca, ktorý má nárok na príspevok na domácnosť,

– 497,22 EUR pre zamestnanca, ktorý nemá nárok na príspevok na domácnosť.

Článok 12

S účinnosťou od 1. júla 2010 sa pre príspevok v nezamestnanosti uvedený v druhom pododseku článku 96 ods. 3 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje jeho spodná hranica na 1002,90 EUR a jeho horná hranica na 2005,78 EUR; paušálny príspevok sa stanovuje na 911,73 EUR.

S účinnosťou od 1. júla 2010 sa pre príspevok v nezamestnanosti uvedený v článku 136 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov stanovuje jeho spodná hranica na 882,33 EUR a jeho horná hranica na 2076,07 EUR.

Článok 13

S účinnosťou od 1. júla 2010 sa príspevky za prácu na zmeny uvedené v článku 1 ods. 1 nariadenia (ESUO, EHS, Euratom) č. 300/76[1] stanovujú na 382,17 EUR, 576,84 EUR, 630,69 EUR a 859,84 EUR.

Článok 14

S účinnosťou od 1. júla 2010 sa na sumy uvedené v článku 4 nariadenia Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68[2] použije koeficient 5,516766.

Článok 15

S účinnosťou od 1. júla 2010 sa tabuľka v článku 8 ods. 2 prílohy XIII k služobného poriadku nahrádza touto tabuľkou:

1. 7. 2010	STUPEŇ							
TRIEDA	1	2	3	4	5	6	7	8
16	16 919,04	17 630,00	18 370,84	18 370,84	18 370,84	18 370,84		
15	14 953,61	15 581,98	16 236,75	16 688,49	16 919,04	17 630,00		
14	13 216,49	13 771,87	14 350,58	14 749,83	14 953,61	15 581,98	16 236,75	16 919,04
13	11 681,17	12 172,03	12 683,51	13 036,39	13 216,49			
12	10 324,20	10 758,04	11 210,11	11 521,99	11 681,17	12 172,03	12 683,51	13 216,49
11	9 124,87	9 508,31	9 907,86	10 183,52	10 324,20	10 758,04	11 210,11	11 681,17
10	8 064,86	8 403,76	8 756,90	9 000,53	9 124,87	9 508,31	9 907,86	10 324,20
9	7 127,99	7 427,52	7 739,63	7 954,96	8 064,86			
8	6 299,95	6 564,69	6 840,54	7 030,86	7 127,99	7 427,52	7 739,63	8 064,86
7	5 568,11	5 802,09	6 045,90	6 214,10	6 299,95	6 564,69	6 840,54	7 127,99
6	4 921,28	5 128,07	5 343,56	5 492,23	5 568,11	5 802,09	6 045,90	6 299,95
5	4 349,59	4 532,36	4 722,82	4 854,21	4 921,28	5 128,07	5 343,56	5 568,11
4	3 844,31	4 005,85	4 174,18	4 290,31	4 349,59	4 532,36	4 722,82	4 921,28
3	3 397,73	3 540,50	3 689,28	3 791,92	3 844,31	4 005,85	4 174,18	4 349,59
2	3 003,02	3 129,21	3 260,71	3 351,42	3 397,73	3 540,50	3 689,28	3 844,31
1	2 654,17	2 765,70	2 881,92	2 962,10	3 003,02			

[1] Nariadenie Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 300/76 z 9. februára 1976, ktorým sa stanovujú kategórie úradníkov, ktorí majú nárok na príspevky za prácu na zmeny, podmienky poskytovania príspevkov a ich sadzby (Ú. v. ES L 38, 13.2.1976, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (Euratom, ESUO, EHS) č. 1307/87 (Ú. v. ES L 124, 13.5.1987, s. 6).

[2] Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

Článok 16

S účinnosťou od 1 júla 2010 sa na účely uplatnenia článku 18 ods. 1 prílohy XIII k služobnému poriadku stanovuje výška pevného príspevku, uvedeného v pôvodnom článku 4a prílohy VII k služobnému poriadku platného pred 1. májom 2004, na:

− 131,84 EUR na mesiac pre úradníkov zaradených do tried C4 alebo C5,

− 202,14 EUR na mesiac pre úradníkov zaradených do tried C1, C2 alebo C3.

Článok 17

S účinnosťou od 1. júla 2010 sa tabuľka základných mesačných platov uvedená v článku 133 podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov nahrádza touto tabuľkou:

Trieda	1	2	3	4	5	6	7
Zákl. plat na plný úväzok	1 680,76	1 958,08	2 122,97	2 301,75	2 495,58	2 705,73	2 933,59
Trieda	8	9	10	11	12	13	14
Zákl. plat na plný úväzok	3 180,63	3 448,48	3 738,88	4 053,72	4 395,09	4 765,20	5 166,49
Trieda	15	16	17	18	19		
Zákl. plat na plný úväzok	5 601,56	6 073,28	6 584,71	7 139,21	7 740,41		

Článok 18

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Radu
predseda

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ PRE NÁVRHY

1. KONTEXT NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Zmenený a doplnený návrh nariadenia Rady, ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2010 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky

1.2. Príslušné oblasti politiky v rámci ABM/ABB[3]

Návrh sa môže týkať všetkých oblastí a činností.

1.3. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.3.1. Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte

Cieľom je zabezpečiť, aby sa odmeny a dôchodky úradníkov EÚ vyvíjali paralelne so zmenami kúpnej sily zamestnancov štátnych správ členských štátov, v zmysle prílohy XI k služobnému poriadku.

1.4. Trvanie akcie a jej finančného vplyvu

☒ Návrh/iniciatíva s **neobmedzeným trvaním**

– Počiatočná fáza vykonávania bude trvať od 1. júla 2010

– a potom bude vykonávanie postupovať bežným tempom.

1.5. Plánované metódy riadenia[4]

☒ **Priame centralizované hospodárenie** na úrovni Komisie: PMO.

2. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

2.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a dotknuté výdavkové položky rozpočtu

- Návrh má finančný vplyv na všetky rozpočtové riadky súvisiace s výdavkami na zamestnancov vo všetkých inštitúciách a agentúrach.

V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky v týchto okruhoch.

---

[3] ABM: riadenie založené na činnostiach – ABB: zostavovanie a plnenie rozpočtu založené na činnostiach.

[4] Vysvetlenie spôsobov hospodárenia a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú k dispozícii na webovej stránke BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Účasť			
	Číslo [Opis……...…….]	DRP/NRP [5]	krajín EZVO[6]	kandidátskych krajín[7]	tretích krajín	v zmysle článku 18 ods. 1 písm. aa) nariadenia o rozpočtových pravidlách
	XX.01.01.01 a kapitola 11, kapitola 42 Výdavky súvisiace s parlamentnými asistentmi	DNA	NIE	NIE	NIE	NIE

[5] DRP = Diferencované rozpočtové prostriedky/NRP = Nediferencované rozpočtové prostriedky.

[6] EZVO: Európske združenie voľného obchodu.

[7] Kandidátske krajiny a **prípadne** potenciálne kandidátske krajiny **západného Balkánu**.

2.2. Odhadovaný vplyv na výdavky

2.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na výdavky

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Okruh viacročného finančného rámca:	**Číslo**	XX.01.01.01 a kapitola 11, kapitola 42 Výdavky súvisiace s parlamentnými asistentmi

GR pre ľudské zdroje a bezpečnosť			Rok **N**	Rok **N+1**	Rok **N+2**	Rok **N+3**	… vložte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			**SPOLU**
• Prevádzkové rozpočtové prostriedky										
Číslo rozpočtového riadku	VRP	(1)								
	PRP	(2)								
Číslo rozpočtového riadku	VRP	1a.								
	PRP	2a.								
Rozpočtové prostriedky administratívneho charakteru financované z obálky na špecifické programy[8]										
Číslo rozpočtového riadku		(3)								
Rozpočtové prostriedky SPOLU pre GR pre ľudské zdroje a bezpečnosť	VRP	=1+1a +3								
	PRP	=2+2a +3								

[8] Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie vykonávania určitých programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriameho a priameho výskumu.

• Prevádzkové rozpočtové prostriedky SPOLU	VRP	(4)								
	PRP	(5)								
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na vykonávanie špecifických programov SPOLU		(6)								
Rozpočtové prostriedky SPOLU pod OKRUHOM <….> viacročného finančného rámca	VRP	=4+ 6								
	PRP	=5+ 6								

Ak má návrh/iniciatíva vplyv na viaceré okruhy:

• Prevádzkové rozpočtové prostriedky SPOLU	VRP	(4)								
	PRP	(5)								
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z balíka prostriedkov určených na vykonávanie špecifických programov SPOLU		(6)								
Rozpočtové prostriedky SPOLU z OKRUHU 1 až 4 viacročného finančného rámca (Referenčná suma)	VRP	=4+ 6								
	PRP	=5+ 6								

Okruh viacročného finančného rámca:	**5**	„Administratívne výdavky“

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok **2010**	Rok **2011**	Rok **2012**	Rok **2013**	Nasledujúce roky			**SPOLU**
GR <…….>									
• Ľudské zdroje									
• Ostatné administratívne výdavky									
GR <….> SPOLU	Rozpočtové prostriedky								

Rozpočtové prostriedky SPOLU z OKRUHU 5 viacročného finančného rámca	(záväzky spolu = platby spolu)	-3,9	-7,8	-7,8	-7,8	-7,8	-7,8	-7,8	**Údaje chýbajú**

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok **2010**	Rok **2011**	Rok **2012**	Rok **2013**	Nasledujúce roky			**SPOLU**
Rozpočtové prostriedky SPOLU z OKRUHU 1 až 5 viacročného finančného rámca	VRP	-3,9	-7,8	-7,8	-7,8	-7,8	-7,8	-7,8	**Údaje chýbajú**
	PRP	-3,9	-7,8	-7,8	-7,8	-7,8	-7,8	-7,8	**Údaje chýbajú**

2.2.2. Odhadovaný vplyv na operačné rozpočtové prostriedky

– ☒ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov

2.2.3. Odhadovaný vplyv na rozpočtové prostriedky administratívneho charakteru

2.2.3.1. Zhrnutie

– ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov

– ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok 2010	Rok **N+1**	Rok **N+2**	Rok **N+3**	… vložte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			**SPOLU**
OKRUH 5 viacročného finančného rámca								
Ľudské zdroje								
Ostatné administratívne výdavky								
Medzisúčet KAPITOLA 5 viacročného finančného rámca								

Mimo OKRUH 5[9] viacročného finančného rámca								
Ľudské zdroje								
Ďalšie výdavky administratívneho charakteru								
Medzisúčet mimo OKRUH 5 viacročného finančného rámca								

SPOLU								

[9] Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie vykonávania určitých programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriameho a priameho výskumu.

2.2.3.2. Odhadované potreby ľudských zdrojov

– ☒ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov

2.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

– ☒ Návrh/iniciatíva je v súlade s platným viacročným finančným rámcom.

2.2.5. Účasť tretích strán na financovaní

– Návrh/iniciatíva nebude zahŕňať spolufinancovanie tretími stranami.

2.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

– ☐ Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.

– ☒ Návrh/iniciatíva má finančný vplyv na príjmy ako, je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

– ☐ vplyv na vlastné zdroje

– ☒ vplyv na rôzne príjmy

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Príjmový rozpočtový riadok:	Rozpočtové prostriedky k dispozícii v prebiehajúcom rozpočtovom roku	Vplyv návrhu/iniciatívy						
		Rok **2010**	Rok **2011**	Rok **2012**	Rok **2013**	Nasledujúce roky		
Článok 410 – Príspevky na dôchodky	*392,2*	0,2	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
Článok 400 – Výnosy zo zdaňovania	*469,2*	0,2	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Článok 410 – Výnosy z mimoriadneho odvodu	*52,0*	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1

Uveďte spôsob výpočtu vplyvu na príjmy.

Vplyv na príjmy je vypočítaný na základe platieb odmien a dôchodkov za mesiac jún a s uplatnením účinku úpravy.